WWW.MANGASCREENER.COM
BECK VOLUME 01 CHAPTER 02 | TRANSLATED BY STEPHEN PAUL | SCANNED BY BAKACHILD | EDITED BY IZUMI

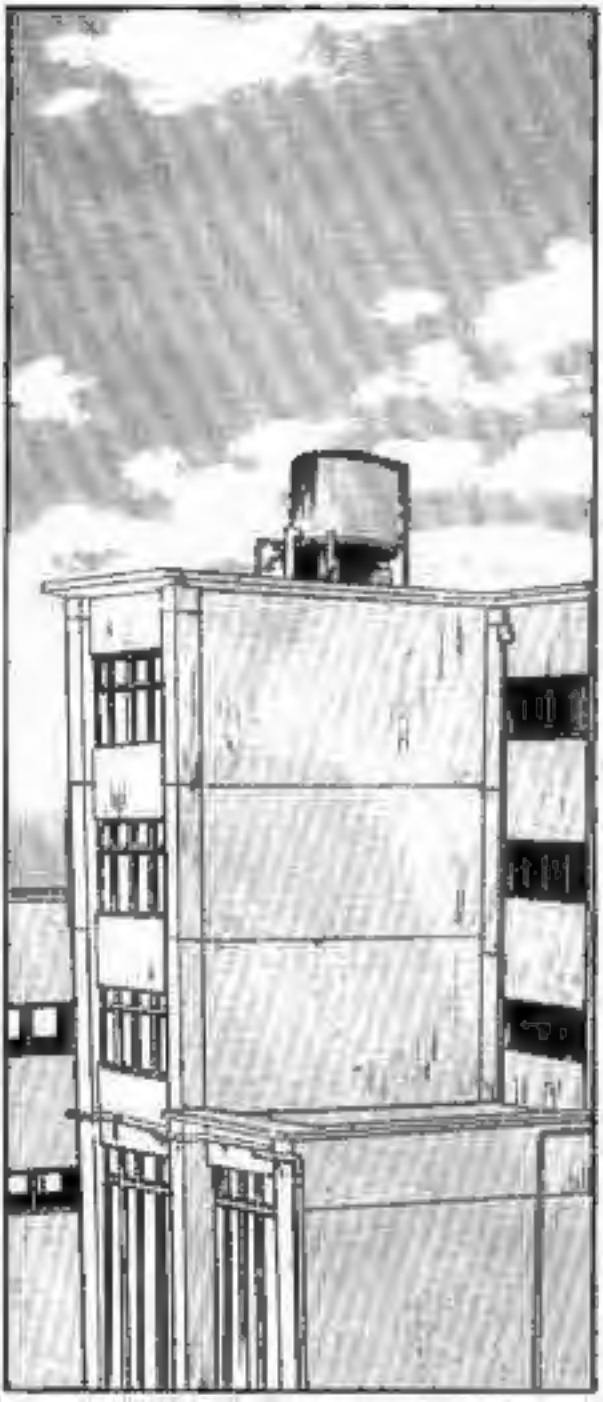
Harold Sakuishi
Presents

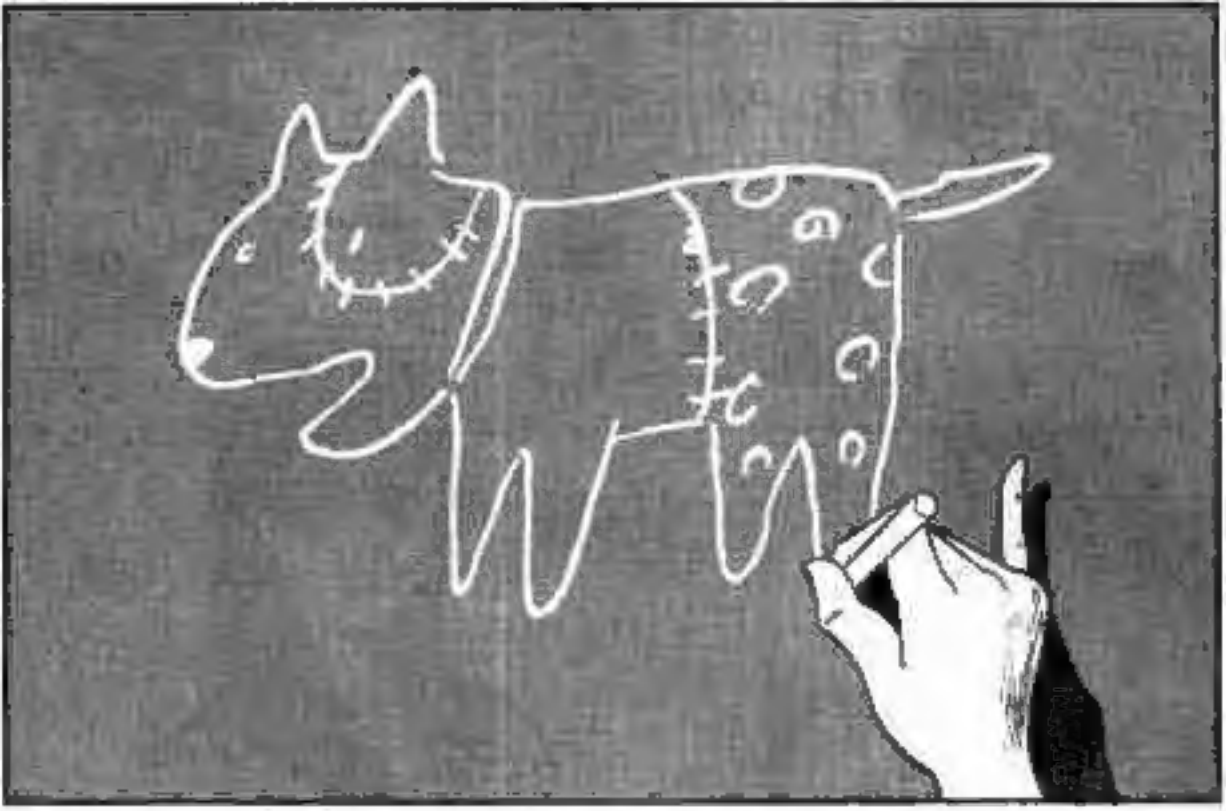
BECK

LIVE!
LIVE!

市立 伊原東中学校

(IHARA-HIGASHI PRIVATE MIDDLE SCHOOL)





NOT ABOUT YOU SO MUCH AS ISHIGURO SENPAI.
I'M GETTIN' KINDA WORRIED.

DOESN'T THAT SEEM A LITTLE DANGEROUS?
HUH?

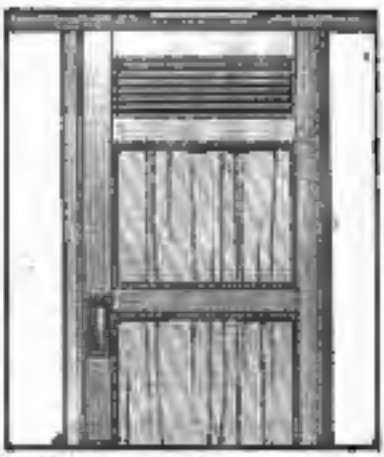
KOYUKI!

OH, IZUMI CHAN.

I CALLED RYUSUKE'S PLACE.

SHE DID ...
OH... SO WHAT HAPPENED?
OH, I DID TOO!
IT WAS SOME WEIRD LADY, RIGHT?
I KNEW IT!
IT WAS A WRONG NUMBER.
YOU WANNA GO SEE?
I BET HIS ADDRESS IS RIGHT, THOUGH.
I WONDER IF HE'S JUST A LITTLE SLOW OR SOMETHING.

JUST WAIT UNTIL MY PRACTICE IS OVER.
OKAY, I'LL TELL ALL THOSE PEOPLE FROM BEFORE.
HUH?
I'LL GET CHANGED RIGHT AWAY!
I'M SORRY, KOYUKI!



SIGN: GIRLS CHANGING ROOM

伊原東中学校
OKAY, I'M READY.
HUH?! WAIT...
THEY'RE ALL BUSY.
WHERE'S EVERYONE ELSE?
WHOA, THEN DOES THAT MEAN-?!
I SEE... THEY'RE TRYING TO KEEP RYUSUKE KUN AT A DISTANCE.

LET'S GO!
キーン
コーン
カーン
コーン

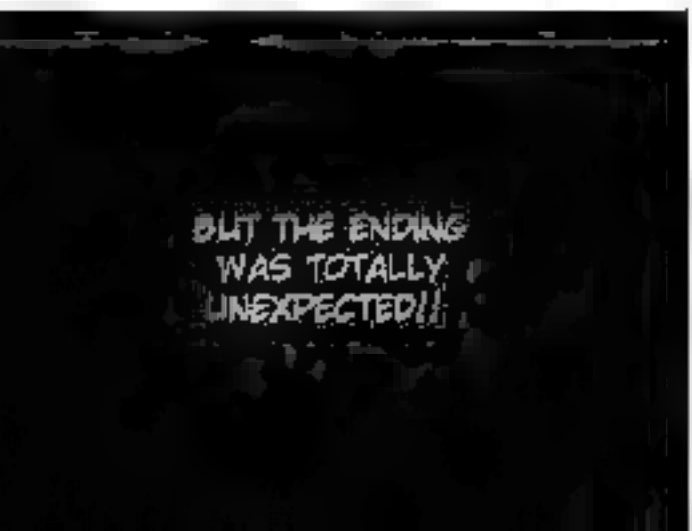
RYUSUKE-KUN SAID HIS BAND WAS PLAYING NEXT SATURDAY
HMMMM.
HEY KOYUKI. WHAT KIND OF MUSIC DO YOU USUALLY LISTEN TO?
UMM HMM MM
CAN I TELL YOU WHAT I'M *REALLY* INTO?
SURE.

KUNIYOSHI CHIEMI!

IS THAT .. THE IDOL SINGER FROM OKINAWA?

HUH?
OH. I DON'T REALLY LISTEN TO HER.

YEAH! SHE'S NOT SELLING TOO WELL RIGHT NOW, BUT I'M SURE SHE COULD BE AS BIG AS AMURO IN THE FUTURE.

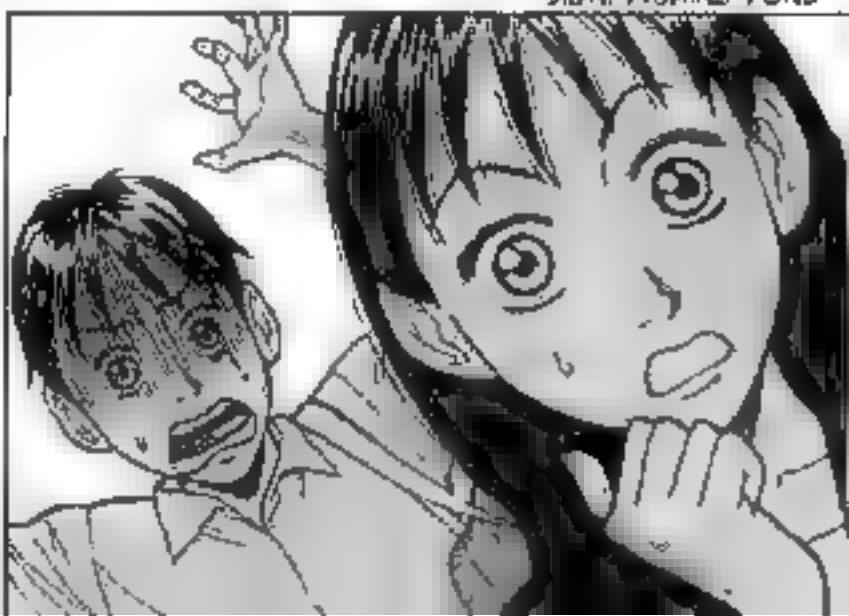

BUT THE ENDING WAS TOTALLY UNEXPECTED!!

TRYING TO FIND HIS HOUSE FROM HIS ADDRESS I FELT LIKE A ROLEPLAYING GAME

ヒュウ ウ ウ ウ

SIGN: FISHING POND

ONE RUN-DOWN OLD FISHING SHACK



IT'S BECK!!
WHOA, WHAT'S UP WITH THAT DOG?!
LOOK OUT, IZUMI-CHAN. HE'S VICIOUS AND RABID!!

IT'S OKAY, JUST DO WHAT I DO.
COME HERE, BECK.
HE'S DANGEROUS! HE ALMOST INFECTED ME WITH RABIES!
クンクン
FIRST, LET HIM GET A GOOD SMELL OF YOU.
SIMPLE, RIGHT?
THEN YOU PET HIS HEAD.
AND IF HE LOOKS AT EASE..
MANGASCREENER

AND ONCE HE'S AT EASE PET HIS...
FIRST, LET HIM SMELL ME
OW!!
Stop, Beck!!

BECK. GO OVER THERE.
クゥーン
HIS OUTFIT SEEMS WAY DIFFERENT THAN THE ONE FROM BEFORE.

YO.
LADY'S
クゥ～ン

YEAH, I LIVE HERE TOO.
DO YOU WORK HERE, RYUSUKE KUN?
See you tomorrow, Ryusuke.
See you Tamayo.
WELL, IT LOOKS LIKE YOU FOUND A JOB WHERE YOU CAN USE YOUR ENGLISH SKILLS.
FUNNY WOMAN, HUH?

THERE'S A REASON WHY I CAN'T GO HOME.
FOR MONTHS I'VE BEEN STAYING AT GIRLS' HOUSES, FRIENDS' HOUSES FRIENDS OF FRIENDS' HOUSES, HOUSES OF PEOPLE I JUST MET THAT DAY...

SALARY'S CHEAPER THAN CHEAP BUT I LIKE IT
THIS IS THE LAST PLACE I ENDED UP

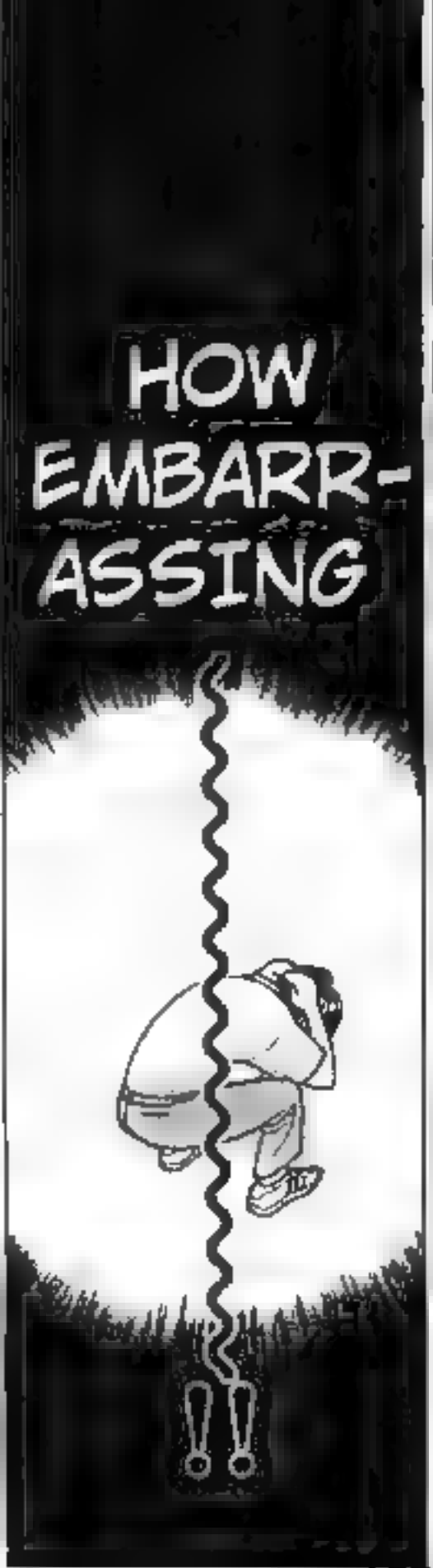
I SMELL LIKE FISH BAIT!

WHAT'S UP?
IT HELPS MY JAPANESE, TOO.
YEAH, I'M GETTING INTO THE COMICS CAUSE OF MY LITTLE SISTER
LOOK AT ALL THE CDS ..
I'VE NEVER HEARD OF ANY OF THESE BANDS.
the best of
AND GIRLS' COMICS ..

WHOA!!
A FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT FALLS INTO A TIME SLIP AND BECOMES LIU BEI'S STRATEGIST
OH, I KNOW THAT ONE.
THIS ONE'S REAL COOL, CHRISTY SAKUISHI'S "HAPPY SANGOKUSHI"

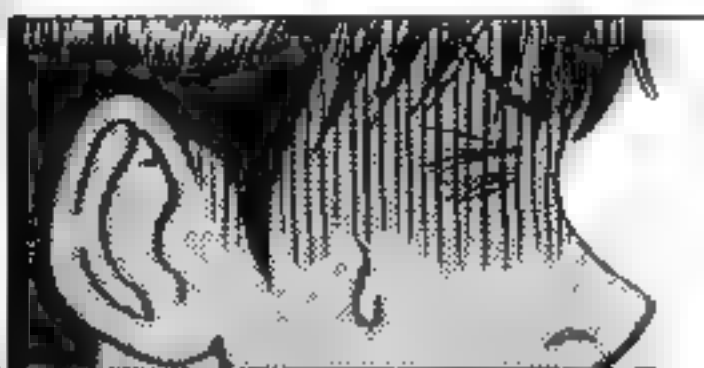
MORE 3 KINGDOMS REFERENCES!

OH YEAH, THEY ONLY PRESSED 1000 OF THOSE.
THIS SINGLE'S WORTH A WHOLE LOT RIGHT NOW!!
SOUNDS A LOT LIKE THE DRAG COWBOYS, THOUGH
OH, LET ME HEAR IT!
BUT THE ORIGINALS ARE MORE COUNTRY-ISH.
THEN I MIGHT LIKE IT.
IF THEY KEEP TALKING ABOUT THAT FOR FIVE MORE MINUTES, I'M GOING FISHING.
THIS GUY'S GUITAR IS SUPER GOOD

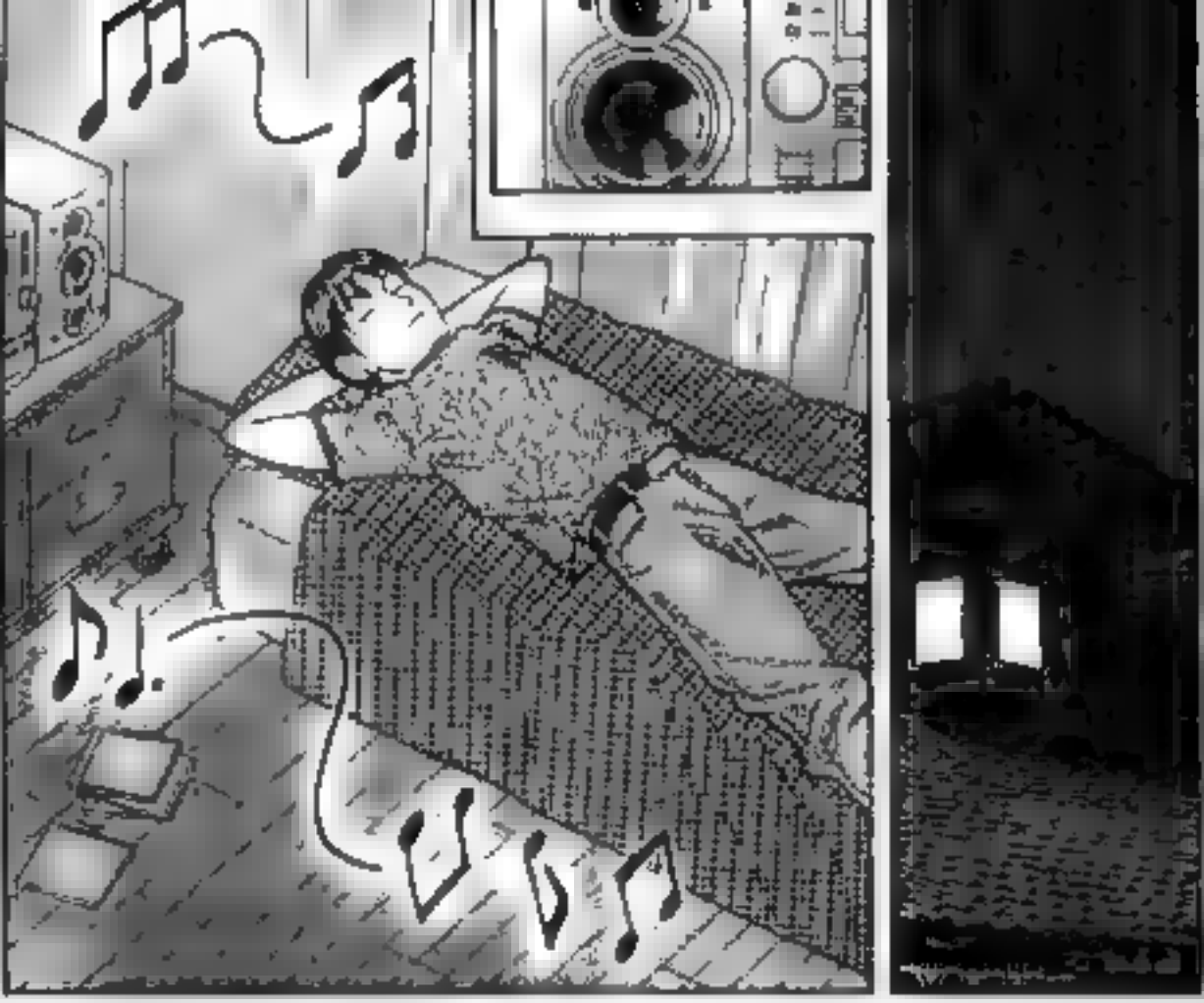

HOW EMBARR-ASSING
!!

10
IX

IS THAT... THE IDOL SINGER FROM OKINAWA?
KUNIYOSHI CHIEMI!
SURE!
CAN I TELL YOU WHAT I'M REALLY INTO?
YEAH! SHE'S NOT SELLING TOO WELL RIGHT NOW, BUT I'M SURE SHE COULD BE AS BIG AS AMURO IN THE FUTURE



ズン♫
ズン♪
A SONG FROM ANOTHER COUNTRY.. I'VE NEVER HEARD ANYTHING LIKE IT BEFORE



ガバッ

OH NO.
I JUST
FELL INTO
MY USUAL
HABIT
AGAIN.

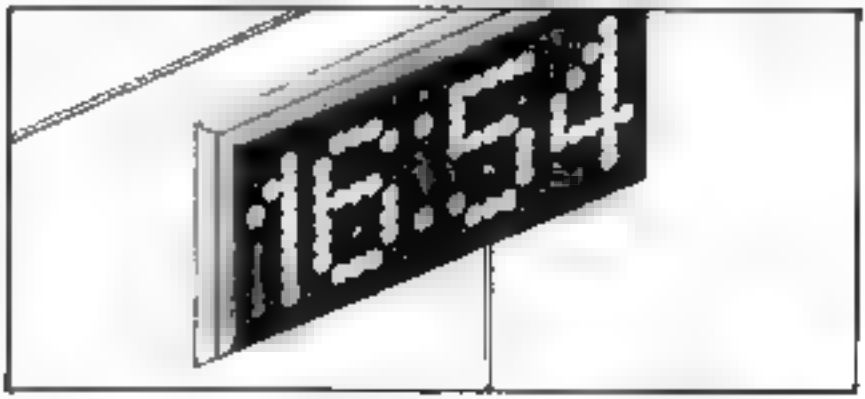
YEAH, LISTENING
TO KUWAYOSHI
CHIEMI IS JUST
WHAT I NEED TO
PICK ME BACK UP
WHEN I'M DOWN.

He's looking in the wrong place
SO THAT I CAN FOLLOW UP THE CONVERSATIONS THOSE TWO HAVE.
HMMMM... SO CELINE DION LEARNED ENGLISH WHEN SHE WAS 14...
I'M GOING TO STUDY WESTERN MUSIC...
NO WAY!
PHONE! FROM MINAMI!
YUKIOOO!
HEY YUKIO, ABOUT OUR SHOW I GOT THE DAY WRONG. IT'S SUNDAY, NOT SATURDAY!
HI, RYUSUKE KUN?

OH, AND ALSO.
OH. OKAY .. I'LL TELL IZUMI-CHAN ABOUT IT.
HE'S SCARY.
W-WHAT?
YOU'RE 14, AND I'M 16, BUT..
THERE'S SOMETHING I OUGHT TO TELL YOU RIGHT NOW
RYUSUKE-KUN JUST SOUNDS CREEPY.
CALL ME RYUSUKE.

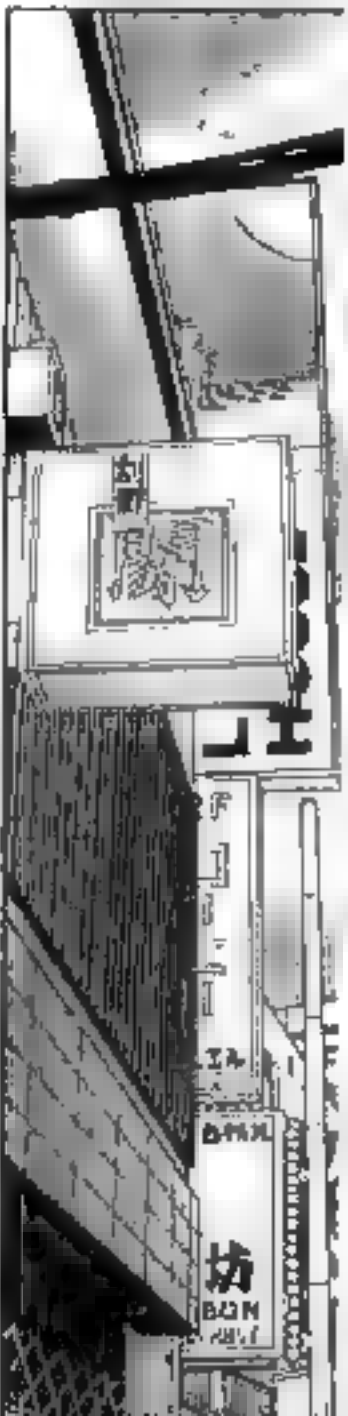
I'LL CALL YOU THAT FROM NOW ON.
PFFFT!
HUH. WHAT'S SO FUNNY?
I DON'T KNOW, I MEAN, JAPANESE SOCIETY IS ALL
GAAAA !!
CRAP. I CHOKED ON A PICKLE..
HAHAHA, OKAY, I GOT IT.

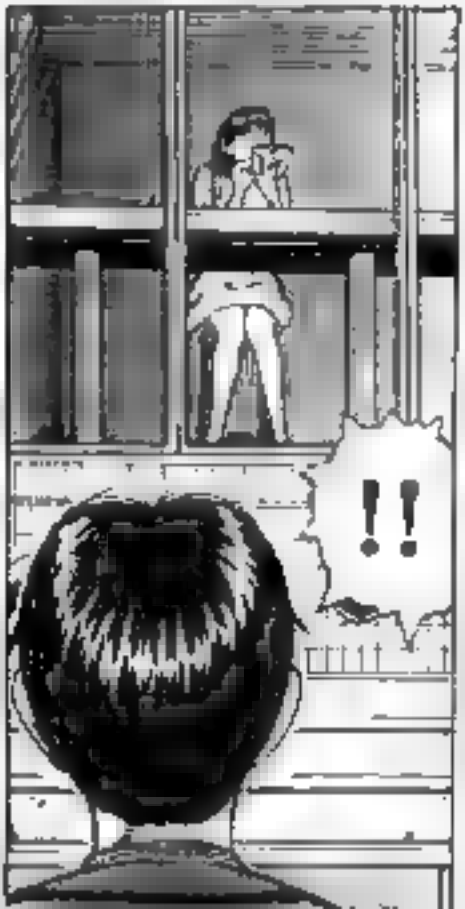
HIS BAND HAS TO BE GOOD!



4
SUN

SIX MINUTES BEFORE . PERFECT.




!!

IF A GENTLEMAN DOESN'T SHOW UP EARLY

NO, NO!
自行車專用

WOW
I HAD TO RUN AS HARD AS I COULD...
I'M SORRY IZUMI-CHAN! I FORGET MY WALLET WHEN I LEFT

AAAH !!

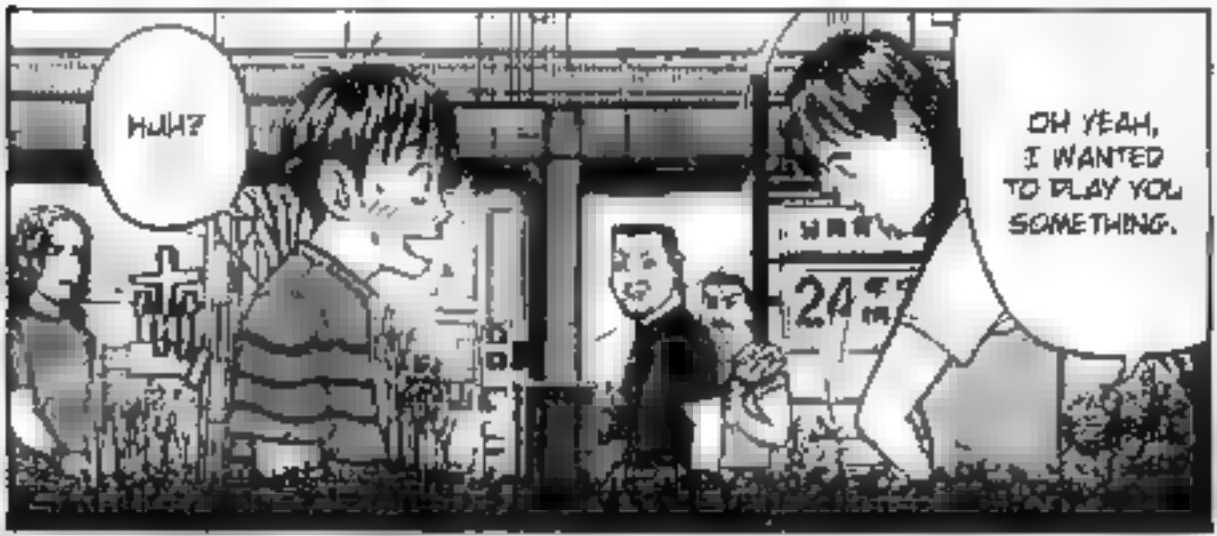
SO THAT WASN'T YOU STANDING AT THE CROSSWALK THAT WHOLE TIME?

にっこ

MAP INCLUDES: BOOKSTORE, BANK, STATION, GOLF PRACTICE CENTER, BAR & THE PLACE

*SINCE WE SCANNED FROM THE CHINESE VERSION, THE MAP USES ZHUYIN, THE MANDARIN PHONETIC ALPHABET. HOPE YOU DON'T MIND =)

WHAT IF YOU WENT OUT WITH RYUSUKE KUN?
HUH?
CRAP!!
UH, WELL, YOU KNOW ..
IT'S LIKE MY THOUGHTS JUST POPPED RIGHT OUT OF MY MOUTH...
YOU KNOW RYUSUKE KUN'S SO COOL AND FASCINATING, THAT -
WHY THE HELL DID I START SAYING THIS?!



NOTE THE FIRST OF MANY WRESTLING JOKES. IS HE HOLDING A TITLE BELT? NWO T-SHIRT?

WASN'T YOUR CUP OF TEA?
KOYUKI

LOW BATT
OH, I'M SORRY! THE BATTERIES ARE DEAD!
HUH?
MMM
MD
I'M SORRYYYY!
YOU'RE LATE KAYO CHAN!
HEYYYYYY!!
UNTIL THAT POINT IN TIME, THERE WAS NOTHING IN THE RANKINGS OF MY HEART THAT COULD APPROACH KUNIYOSHI CHIEMI'S STRONGHOLD.
IT WAS ONLY 10 SECONDS OR SO.

DUDE FUCK OFF!
MANGASCREENER
D, DON'T GET SPOOKED...
HUH?
WHAT'S WRONG, KOYUKI?

HUH?
OKAY I'M GOING
BUT I'M A GUY, I HAVE TO ESCORT THE GIRLS...
WHICH WAY DO I GO?
AH!
THIS WAY, I GUESS.
FUCK THAT!!
STAFF ONLY
WAIT, KOYUKI, THAT'S ...

AREN'T YOU GONNA LISTEN TO WHAT I TELL YOU, RYUSUKE?
TELL ME, EIJI WHY DOES EVERYONE HAVE TO DYE THEIR HAIR?

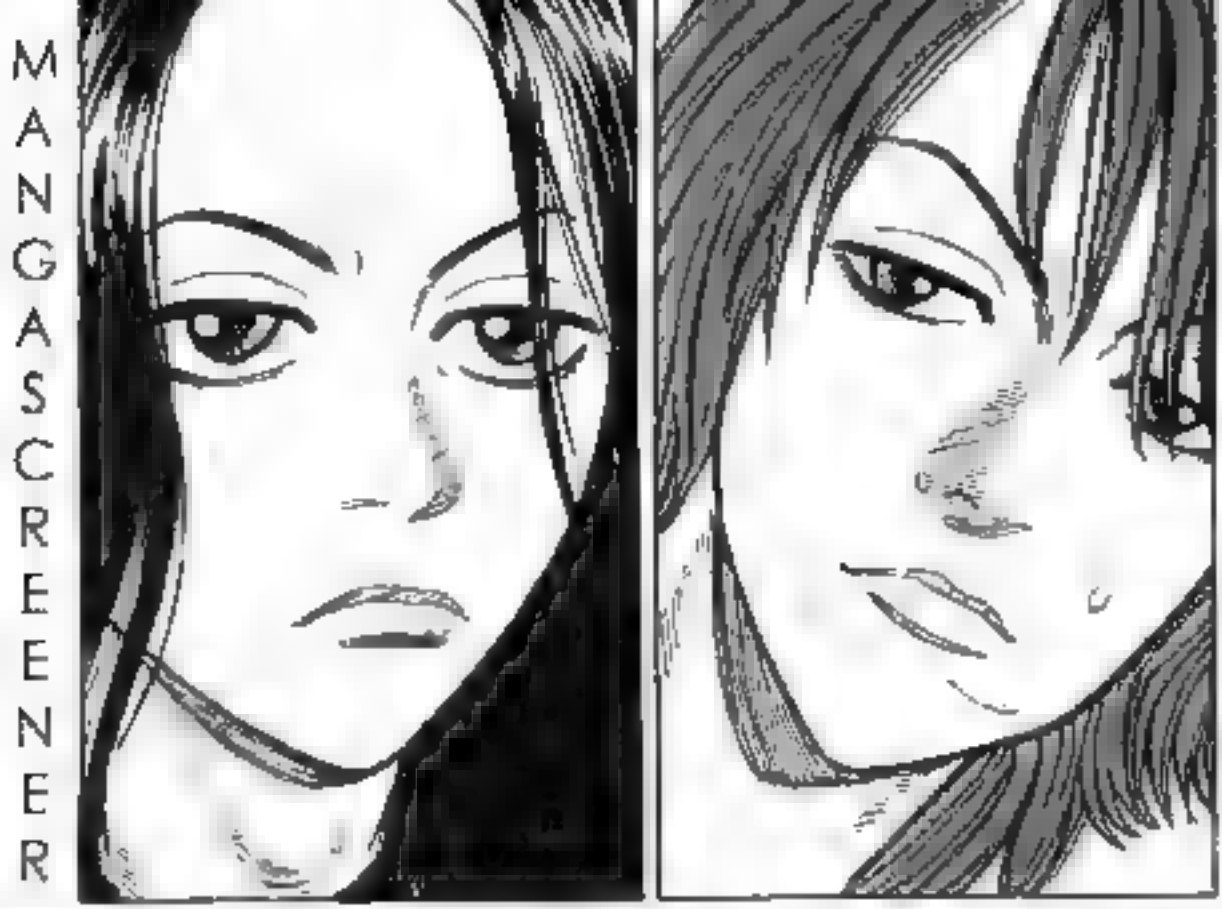
IT'S BAND POLICY.
WHOA. WE WALKED IN AT THE WRONG TIME.
HA HA HA.
THE AMERICAN GIRLS ALWAYS TELL ME IT'S COOL
I LIKE MY HAIR BLACK
クスッ

MANGASCREENER

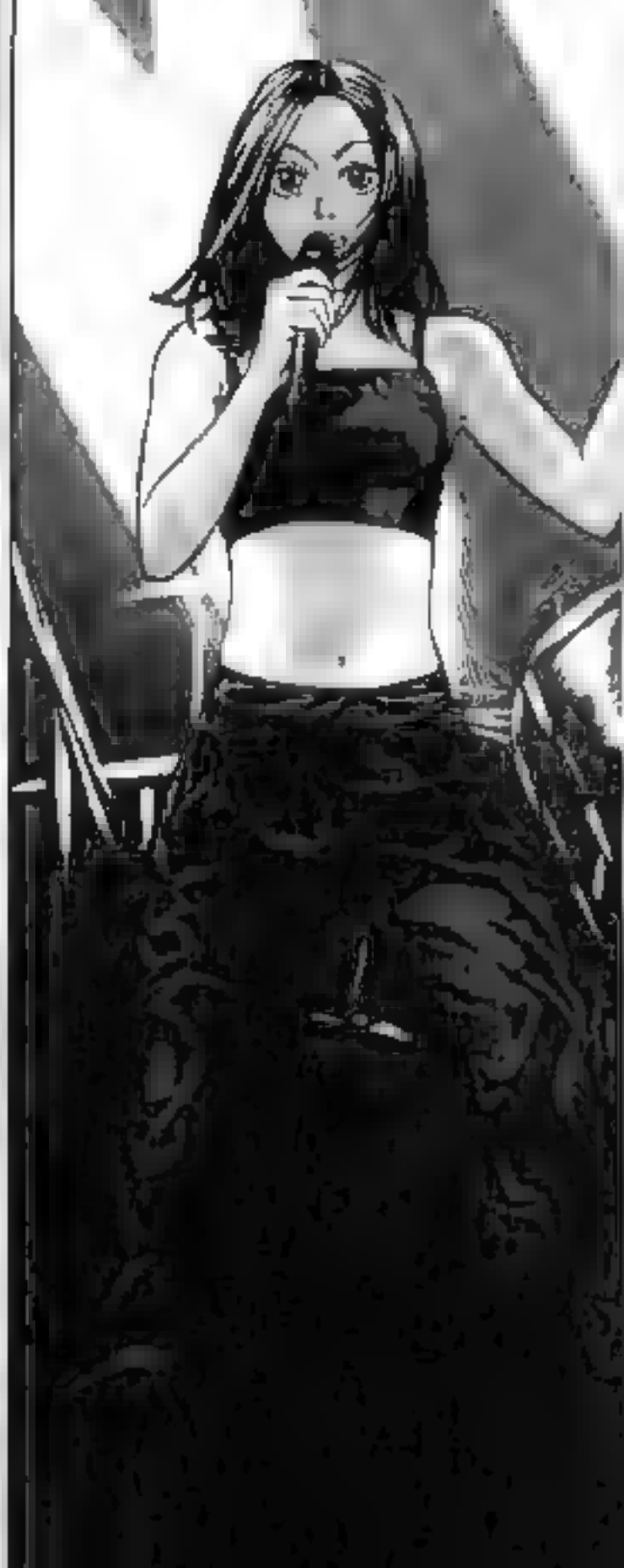
I GOTTA TELL YOU, THAT WHITE COSTUME YOU HAD ON EARLIER WAS THE UGLIEST FUCKIN' THING I'VE EVER SEEN.
AAAA AAH HH..!

HEY, CUT IT OUT!!
C'MON. THIS IS A BIG SHOW FOR US: THE GUY FROM THE LABEL'S COMING TO WATCH US.
IF THIS GOES WELL. I CAN QUIT MY DAY JOB AND FOCUS ON MUSIC!

MANGASCREENER



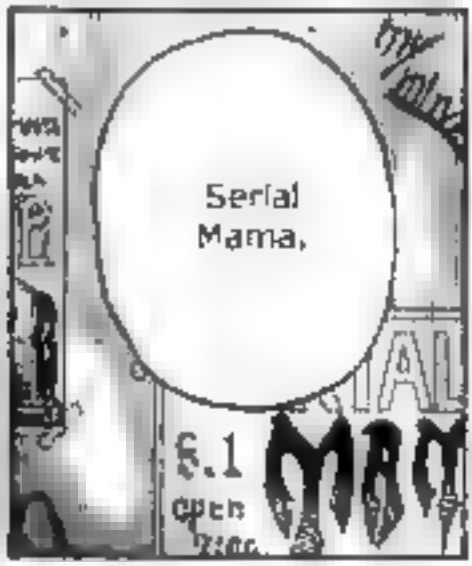
WHOSE SONG IS THIS..?
S.Y AND THE FAMILY STONE.
SHE'S SINGING ALL IN ENGLISH.



SHE'S MY SISTER!
14 YEARS OLD.
SHE'S SO YOUNG!
THAT'S THE SAME AGE AS ME SHE'S PRETTY HOT!
WHAT?!

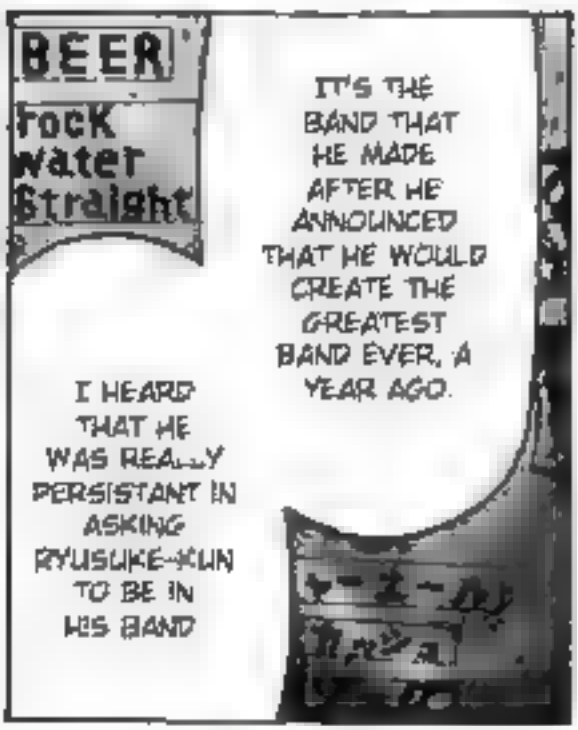
HUH?
HEY KOYUKI. LOOK AT THAT GUY OVER THERE.
WOW
IF HE'S REALLY INTO US, WE COULD GET SIGNED.
HE'S FROM A LABEL. EIJI'S FRIEND GOT HIM TO COME DOWN.
WE CAN'T FUCK UP TONIGHT

PROBABLY EIJI-KUN.
WHO PUT THAT UP?


Serial Mama,
§.1

DON'T THEY SEEM KIND OF AWKWARD TOGETHER TO BE SIGNING TO A MAJOR LABEL?

HMM MMMM.


BEER
Rock
Water
Straight
I HEARD THAT HE WAS REALLY PERSISTANT IN ASKING RYUSUKE-KUN TO BE IN HIS BAND
IT'S THE BAND THAT HE MADE AFTER HE ANNOUNCED THAT HE WOULD CREATE THE GREATEST BAND EVER, A YEAR AGO.

LOOK, THEY'RE ABOUT TO PLAY

I GUESS IT'S KINDA LIKE TWO RIVALS NOT BEING ABLE TO COMPETE...

HEY, LET'S GO FURTHER UP FRONT
69

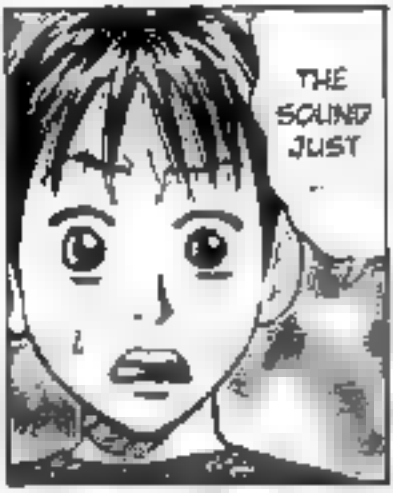
Doesn't know how to get into the music
WOW THEY'RE REALLY POPULAR.
Interested in the people around him
チラッ
チラッ
EIJII IIII!
EIJII IIII!

THEY ARE AMAZING
THEIR TYPES ARE DIFFERENT BUT THEIR TECHNIQUES, LIKE, FIT TOGETHER PERFECTLY AND SHIT
IT'S LIKE, TOTALLY CRAZY TWIN LEADS GOIN' ON, MAN.

I DON'T KNOW MUCH ABOUT GUITAR PLAYING, BUT THEY LOOK SO COOL...
RIGHT WHEN THEY WERE REALLY GOIN' OFF
AND
IT WAS STILL THE FIRST SONG
DISASTER STRUCK!!
"POP"

HUH?

IT HAPPENED WHEN ALL OF THEM CAME TOGETHER AND RYUSUKE-KUN JUMPED .


THE SOUND JUST ..

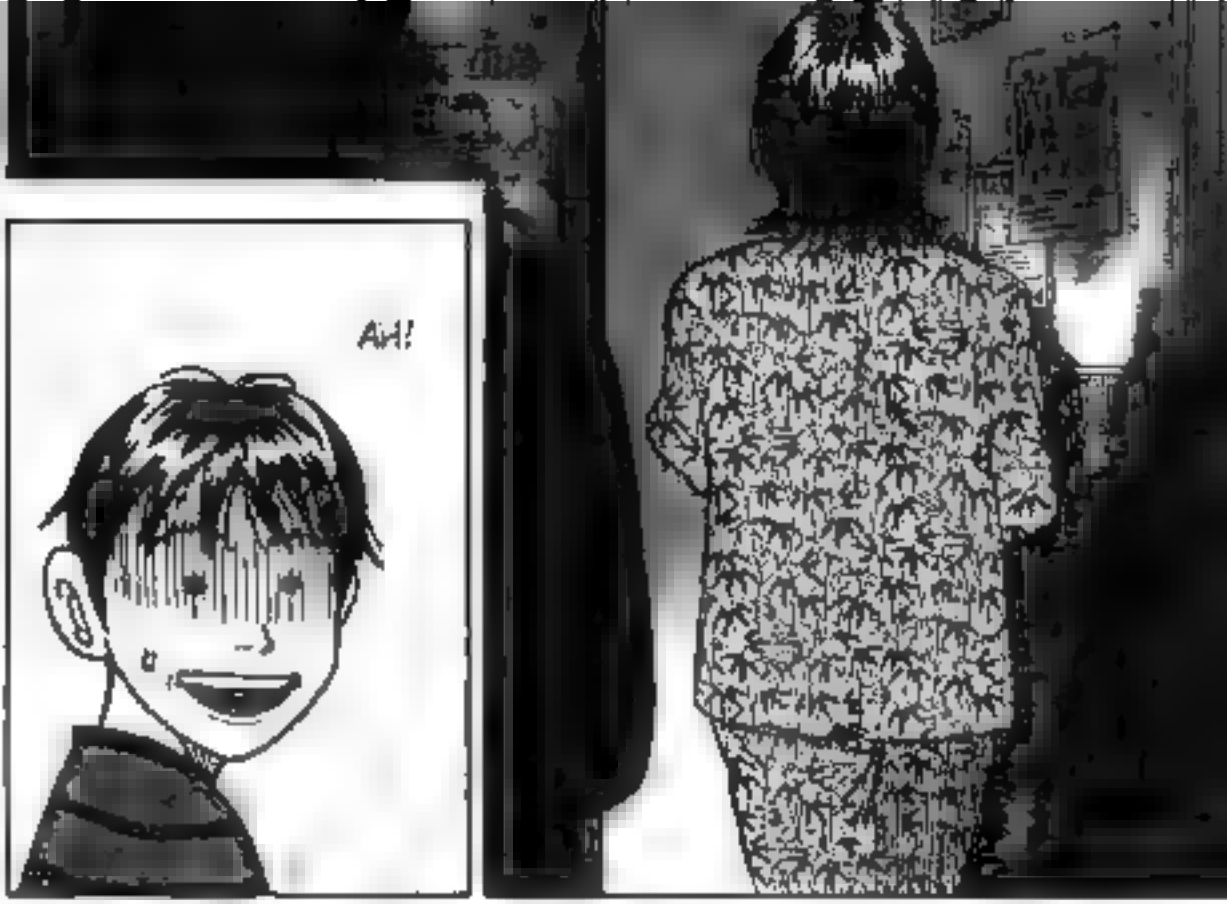
HAHAHA, THAT WAS FUNNY

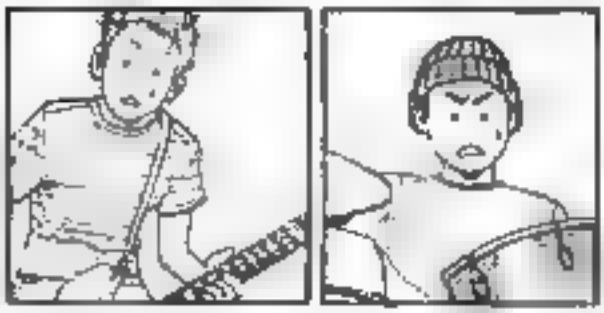
JUST WAIT A MINUTE, EVERYONE.
SORRY, WE PULLED THE PLUG!!

BUT THAT ISN'T THE WAY TO PUT ON A SHOW.
YEAH.
JUST WAIT UNTIL I CAN REPLACE IT WITH ANOTHER ONE!!
LOOK, MAN, IT SNAPPED !!
LET'S SEE. THE SHIELD LOOKS FINE
WAIT, I CAN'T TELL WHAT THE PROBLEM IS.
HEY DO SOME THING, YOU GUYS!!
THEY'RE DEFINITELY DONE FOR TODAY
WE CAN'T WASTE ANY MORE TIME.
UHHHH, WELL, ABOUT OUR NEXT SHOW...
69

THE ONLY THING YOU CAN HEAR ARE THE DRUMS.
HURRY UP, DAMN!
AND HE'S BEEN PLAYING FOR OVER 5 MINUTES!
THAT'S IT, THE EFFECTOR VOLUME WAS DOWN.
ALL RIGHT, WE'RE OK TO GO NOW!!
Fucking hell!!

1
2
3 1
4 2
!!
C'MON, EIJI!!
I'M READY TO GO TOO.
ALL RIGHT !!





THE GUY FROM THE LABEL LEFT...

MANGA SCREENER
フィ
OHHHHHHH, MY EARS ARE STILL RINGING....
キーン
A BAR. . NEVER BEEN TO ONE.
HUH?
ドキ
ドキ
WHAT DO YOU WANNA DO, KOYUKI? WE'RE GONNA GO TO A BAR NOW
UH YOU GUYS GO AHEAD I'LL JUST CALL MY HOUSE.
HURRY, OKAY?

RYUSUKE-KUN AND EIJI-KUN HAVEN'T SAID A WORD TO EACH OTHER SINCE THEN.
純和風居酒屋
なかてま
CLASSIC JAPANESE BAR NAKATEMA

NAH, THERE'S LIKE, NOTHIN' TO WORRY ABOUT, DUDE.
I THINK THE BAND'S IN TROUBLE

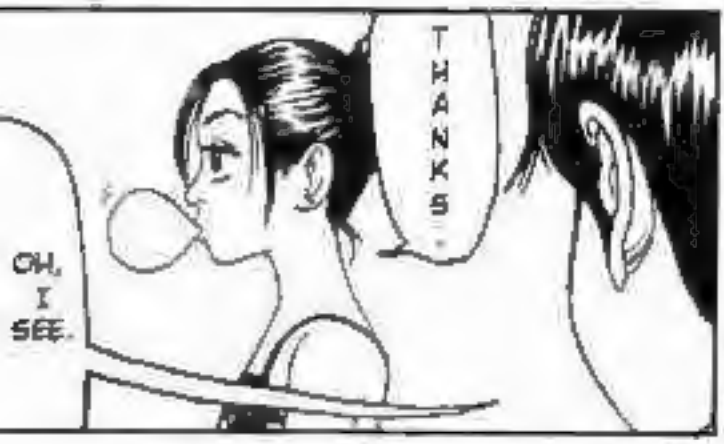
I'M GOING TO THE BATHROOM.

NAAAAAH, THE RYUSUKE AND EIJI-KUN COMBO IS IMMORTAL, BRO!
BUT THEY HAVEN'T LOOSENED UP AT ALL FOR THIS AFTERPARTY.

MANGASCREENER

.....
MAHO.

OH, YOU MUST BE RYUSUKE KUN'S SISTER, UH...
WHAT WAS YOUR NAME?


THANKS.
OH, I SEE.

厠

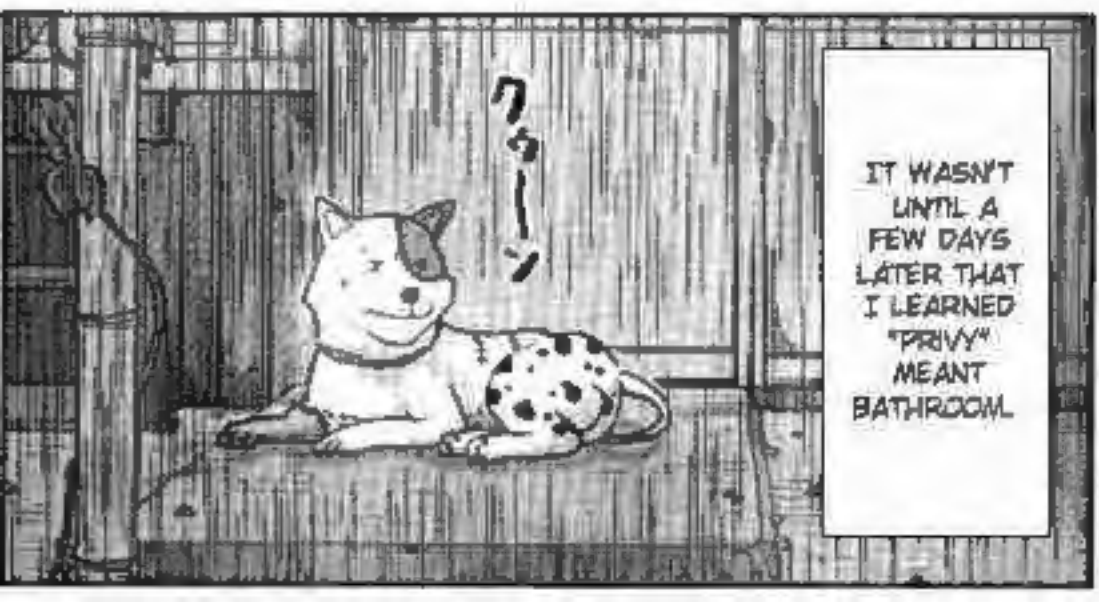
SIGN: PRIVY

YOU CAN'T READ KANJI EITHER, HUH MAHO CHAN?
フフ

UMM... I THINK THAT'S WHAT IT MEANS.

MY WORDS WERE CARELESS.
Shut the fuck up!!
WHO THE FUCK DO YOU THINK YOU ARE?!

DIPSHIT.


クゥーン
IT WASN'T UNTIL A FEW DAYS LATER THAT I LEARNED "PRIVY" MEANT BATHROOM.

MANGASCREENER